



# QUICK START GUIDE

HARMONY™ *Sound Processor*

English/Français/Español

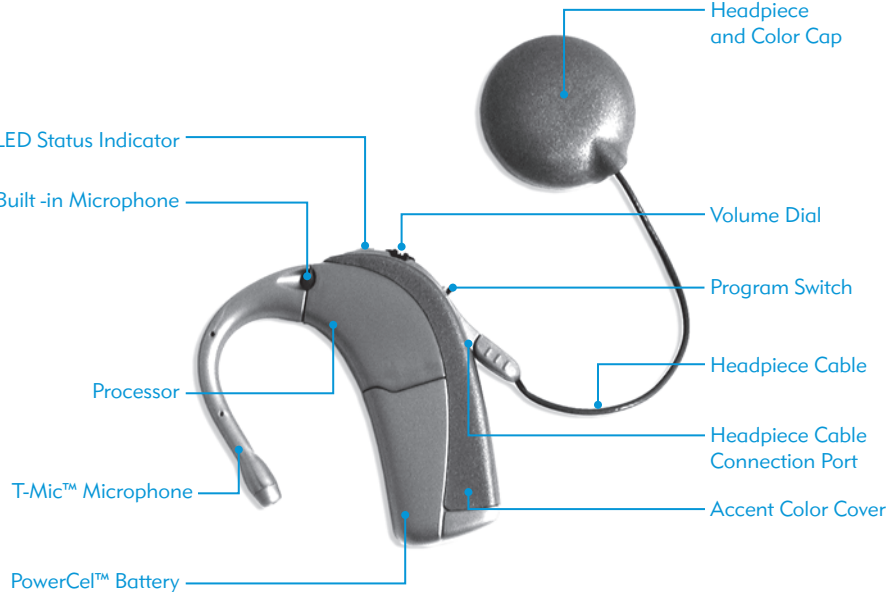


Quick Start Guide for the Auria™ Harmony™ Processor

# English

Read and understand the entire user guide for the *Auria Harmony Processor* before using the processor. Printed user guides are available upon request.

### Auria™ Harmony™ Processor Parts

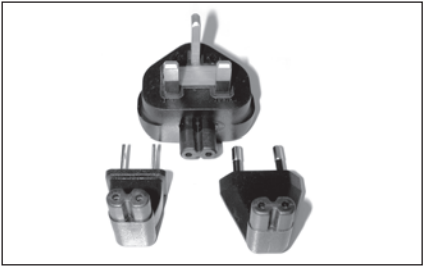


### Charging Your PowerCel Batteries

**Step 1:**  
Place the charger on a flat surface.

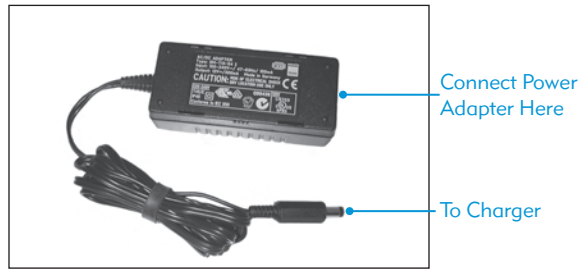


**Step 2:**  
Connect the appropriate power adapter to the power supply.



### Step 3:

Connect the cable from the power supply to the charger.

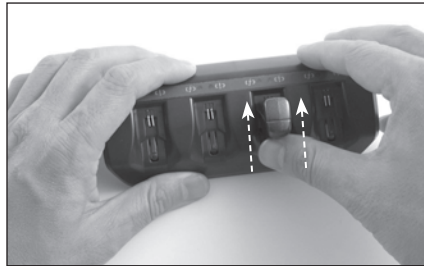


### Step 4:

Insert the power adapter that you connected to the power supply into an outlet. A green light on the charger will light up when there is a proper connection.

### Step 5:

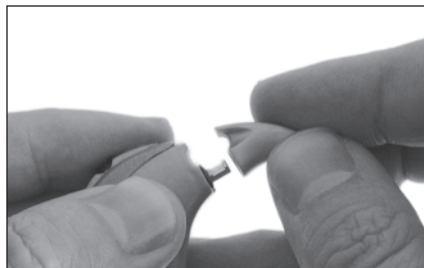
Slide the PowerCel onto the charger. You can charge up to four PowerCels at once. There are two indicator lights for each PowerCel slot. The orange light indicates that the PowerCel is charging. This light will turn off when the PowerCel is fully charged. The PowerCel recharges in 4–5 hours. A red light indicates that there may be a problem with the PowerCel.



## Assembling Your Harmony Processor

### Step 1:

To attach the earhook, simply align and push into place.



### Step 2:

Slide a fully charged PowerCel onto the processor. This will turn on the processor. The ORANGE LED Status Indicator should flash two or more times to verify that the PowerCel is sufficiently charged.



### Step 3:

To attach the chosen Color Cover (optional), simply align and press into place.

### Step 4:

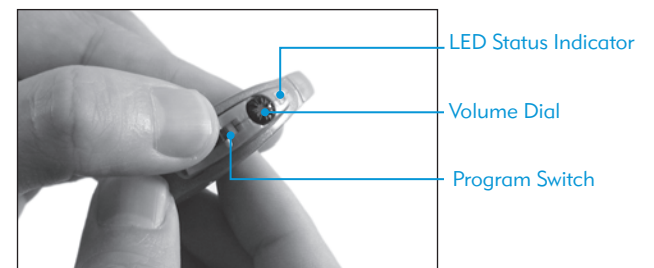
Attach the headpiece cable by sliding it into the headpiece cable connection port of the processor.



## Wearing Your Harmony Processor

### Step 1:

Set the program switch to the appropriate program and turn the volume down by moving the volume dial in a counterclockwise direction.



### Step 2:

Place the processor comfortably in position behind the ear.

### Step 3:

Place the headpiece over your implant (you will feel the magnetic attraction).

### Step 4:

Adjust volume to a comfortable level.

### Step 5:

If set by the audiologist (typically for children or those with caregivers), the LED Status Indicator will verify the lock status (the red light will flash rhythmically with loss of lock) and microphone status (the green light should flicker when snapping your fingers or when speaking in a loud voice near the microphone).

### Step 6:

If necessary, perform a behavioral listening check, for example say a few words or check if the Ling 6 sounds (ah, oo, ee, s, sh, mm) can be detected/repeated.

## Operating Your Harmony Processor

### Program Switch

The Harmony can store up to three programs (P1, P2, P3). The switch has three positions to represent each program. P1 is at the bottom, P2 is in the middle, and P3 is at the top.

### Volume Control

The volume control adjusts the loudness level of the program. The volume position is indicated by the white dot located on the dial.

### Built-in Telecoil

If enabled by the audiologist, the Built-in Telecoil offers access to private and public loop systems in some cinemas and meeting rooms and with hearing-aid-compatible telephones.

## Connectivity Options

### Standard Earhook

When the Standard Earhook is used, the built-in microphone located at the top of the processor is the primary source for capturing sound.

### T-Mic™ Microphone

Many users find that the T-Mic provides superior everyday performance especially in localizing sounds and in noisy environments. It can be used easily with headphones and telephones, including mobile phones.

### Auria Direct Connect Earhook

This earhook is a quick way to connect to the external T-coil and with the Direct Connect Cable and Audio Interface Cable, to battery-powered audio devices such as MP3 players, CD players, FM systems, and other assistive listening devices.

### Auria iConnect™ Adapter

The iConnect provides cable-free connection to miniature FM receivers worn directly at ear level.

## Light Emitting Diode (LED) Status Indicator

### PowerCel Charge Status

When a PowerCel is inserted onto the processor, the LED will blink as follows:

- 4 quick ORANGE blinks indicate that the PowerCel is fully charged
- 2–3 quick ORANGE blinks indicate that the PowerCel is sufficiently charged to power the system
- 1 quick ORANGE blink indicates that the PowerCel charge is nearly depleted
- If the Orange LED doesn't light up at all, the PowerCel is completely depleted

### Lock Status (programmable feature)

The term lock refers to the successful communication between your processor and implant. The PowerCel charge status sequence will be followed by a RED light that will begin to flash approximately once per second until lock is achieved. Once your headpiece is properly positioned on your head, and information is transmitting to your implant, the flashing will stop. In addition, if at any time during regular use the Harmony processor loses lock with your implant the RED LED will flash approximately once per second until lock is re-established.

### Microphone/System Status (programmable feature)

When the battery and lock sequences are complete, the light should flicker GREEN with loud inputs (e.g., when you snap your fingers or speak near to the headpiece microphone) to indicate normal operation.

### Low Battery and Change Battery Indicators (programmable feature)

When the PowerCel is near depletion but still able to support stimulation, a steady ORANGE light (low battery indicator) will illuminate indicating that it is time to change the PowerCel. When the PowerCel is depleted to the point that it is unable to support stimulation but not completely depleted, the ORANGE light will blink twice every 3 seconds (change battery indicator). Once the PowerCel is fully depleted, no light will emit from the processor, and no sound will be transmitted to your implant.

**NOTE:** The Microphone/System Status, Low Battery Indicator, Lock Status, and Change Battery Indicator are features that are programmed by your audiologist. Please consult with your audiologist to determine if these features have been enabled for your Harmony processor in any or all of your programs.

### Processor Error Indicator

In rare instances, your Harmony processor LED may emit a continuous RED light. This indicates a potential problem with your Harmony processor. If this should occur, first remove and replace your power source. If this does not resolve the problem, please contact your audiologist for additional troubleshooting.

## Care and Maintenance

- The Auria Carrying Case is provided to keep the Harmony processor, accessories, and batteries safe while not in use.
- The Harmony processor and headpiece can be cleaned with a lightly dampened cloth or tissue.
- The battery contacts on the rechargeable battery and the processor should be kept free from dirt and dust.
- Clean the contacts with a soft bristle brush at least once a month. Immediately after exposure to moisture or perspiration, clean the contacts with a dry lint-free cloth.
- A dri-aid system is provided with the carrying case. Its regular use prevents moisture build-up in the electronic components.
- All parts of the Harmony processor have been designed to tolerate rain, moisture, sweat and dust. However, we advise that the processor and headpiece be removed during bathing, showering, or swimming.

Should you have any problems or questions about your Harmony processor, please refer to your *User Guide for the C1 Auria Harmony Processor*. Additional assistance and support is available by contacting your center or AB.

### WARNINGS:

The PowerCel used in this device may present risk of fire or chemical burn if mistreated. Do not disassemble, heat above 100°C / 212°F or incinerate. Dispose of used PowerCels appropriately. Never put PowerCels in your mouth. If batteries are swallowed, contact your physician or local poison control center immediately.

To prevent injury or burns due to a short circuit, do not allow metal objects, such as keys or coins, to contact the battery terminals. A wallet is provided to carry and protect your PowerCels.

While no injury cases have resulted, components of the system may become hot during normal use or a fault condition. If a particular device's temperature results in discomfort or pain, promptly remove the product and contact your local Advanced Bionics representatives.

The Direct Connect Cable should only be used with battery-operated devices. Devices powered by direct AC current (i.e., devices that are plugged directly into a wall outlet) require an interface cable with appropriate safety protection.

Power supplies and battery chargers should be operated in an open area to ensure adequate airflow. While no injury cases have resulted, components may become hot during normal use or a fault condition. If the device's temperature results in discomfort or pain when touched, disconnect the power source and contact your local Advanced Bionics representatives.

Small parts hazard: Parents and caregivers should be counseled that the processor, Auria T-Coil, Accent Color Covers, Accent Color Headpiece Caps, the metal contact on the inside of the color cap, earhooks, batteries, and the battery compartment of the iConnect may cause choking if swallowed.

Your processor or headpiece should be serviced only at AB. Do not attempt to open or repair the processor. Do not continue to use the processor if any part of it is damaged. Unauthorized opening of the processor, or other equipment, will void the warranty and may compromise system performance.

Your processor has been programmed especially for you. Do not attempt to use any sound processor that has not been programmed specifically for you. Doing so may provide suboptimal sound information and could potentially cause physical discomfort.

## Table of Common LED Status Indicator Indications









(A complete description of all indications can be found in the *User Guide for the Auria Harmony Processor*)

Color	Behavior	Indication
Orange	Blinks when a PowerCel is connected to the processor	<b>PowerCel Charge Status</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 quick blinks indicate that the PowerCel is fully charged</li> <li>• 2-3 quick blinks indicate that the battery is sufficiently charged to power the system</li> <li>• 1 quick blink indicates that the PowerCel charge is nearly depleted</li> <li>• If the Orange LED doesn't light up at all, the PowerCel is completely depleted</li> </ul>
	Solid	<b>Low Battery Indicator (programmable feature)</b> When the PowerCel is near depletion, a steady ORANGE light will illuminate indicating that it is time to change the PowerCel.
	Blinks twice every three seconds	<b>Change Battery Indicator (programmable feature)</b> When the PowerCel is depleted to the point that it is unable to support stimulation but not completely depleted, the ORANGE light will blink twice every 3 seconds. Once the battery is fully depleted, no light will emit from the processor and no sound will be transmitted to your implant.
Red	Blinks approximately once every second	<b>Lock Status (programmable feature)</b> When communication between the processor and implant cannot be achieved or has been lost, the RED light will blink approximately once every second. Once your headpiece is properly positioned on your head, and information is transmitting to and from your implant, the flashing will stop.
	Rapidly blinking	<b>Intellilink (applies to CII/HR90K recipients only)</b> Processor is connected to the wrong implant.
	Solid	<b>Processor Error Indicator</b> This indicates a potential problem with your Harmony Processor. If this should occur, first remove and replace your power source. If this does not resolve the problem, please contact your audiologist for additional troubleshooting.
Green	Flickers in response to loud inputs	<b>Microphone/System Status (programmable feature)</b> When the battery and lock sequences are complete, the light should flash GREEN with loud inputs (e.g. when you snap your fingers or speak near to the headpiece microphone) to indicate normal operation.



## Labeling

The symbols below are used on the labeling for the product and for transportation, and their meanings are as follows:

<b>CAUTION:</b> Federal law restricts this device to sale, distribution and use by or on the order of a physician			
 European Community Mark of Conformity Authorized to affix the CE Mark in 2006			
<b>REF</b>	<b>Model Number</b>	<b>SN</b>	<b>Serial Number</b>
	See Instructions for Use		Store at temperatures between -20° C and +55° C
	Fragile		Date of Manufacture
	Type of Protection: BF		Do not get wet
	Dispose of properly		

9050050217 Rev A

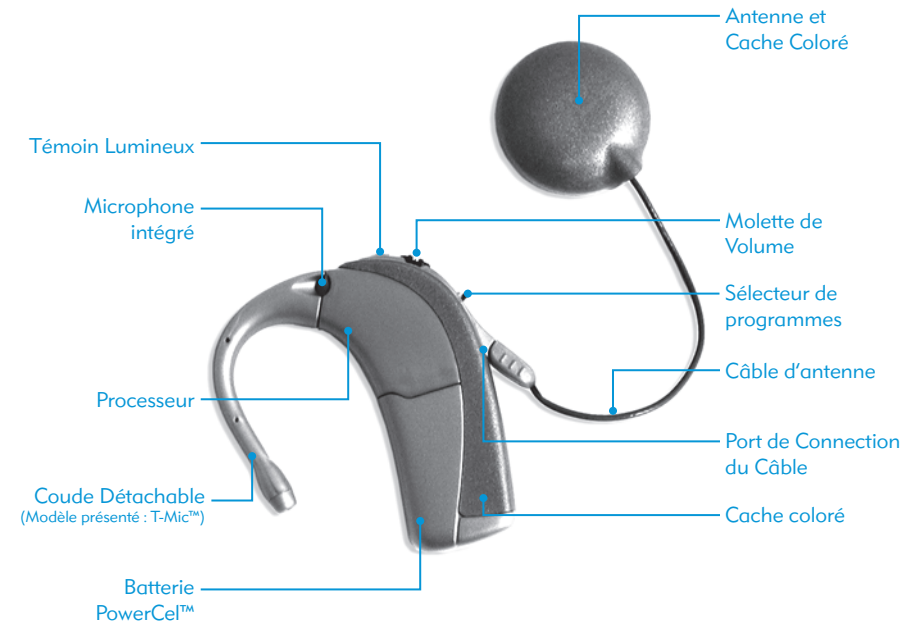


Guide rapide d'utilisation du processeur Auria™ Harmony™

# Français

Merci de consulter le guide complet d'utilisation du processeur Auria Harmony avant toute utilisation du processeur. Ce guide d'utilisation en version papier est disponible sur demande.

## Description du processeur de son Auria™ Harmony™



## Chargement des Batteries PowerCel™

### Étape 1 :

Poser le chargeur sur une surface plane.



### Étape 2 :

Brancher l'adaptateur approprié à la source d'alimentation.





### Étape 3 :

Brancher le câble du transformateur sur le chargeur.



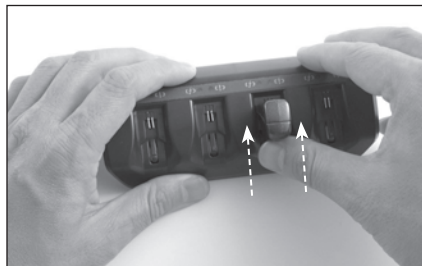
Prise de  
branchement  
de l'adaptateur  
Prise de  
branchement du  
transformateur  
sur le chargeur

### Étape 4 :

Brancher l'adaptateur à une prise de courant. Un voyant vert s'allume sur le chargeur lorsque le branchement est correctement effectué.

### Étape 5 :

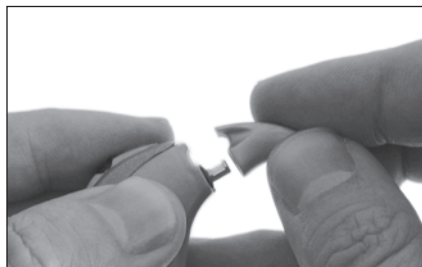
Glisser les batteries PowerCel à charger sur le chargeur. Un maximum de 4 batteries peuvent être chargées simultanément. Il y a deux voyants par batterie. Le voyant orange indique qu'une batterie est en cours de chargement. Ce voyant s'éteint lorsque les batteries sont complètement chargées. Elle se recharge en 4 à 5 heures. Une lumière rouge indique un éventuel problème de batterie.



## Assemblage du processeur de son Harmony

### Étape 1 :

Pour fixer un coude, il suffit de l'aligner avec le processeur et presser jusqu'au « clic » pour l'enclencher.



### Étape 2 :

Faire glisser une batterie PowerCel chargée dans les rails du processeur pour le mettre en marche. La DEL ORANGE doit clignoter au moins deux fois pour indiquer que la batterie PowerCel est suffisamment chargée.



### Étape 3 :

Pour adapter un cache coloré sur le processeur (optionnel), positionner convenablement le cache et presser légèrement.

### Étape 4 :

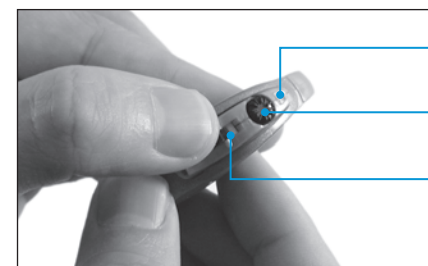
Brancher le câble de l'antenne en l'insérant dans le port de connexion situé sur le processeur.



## Mise en place du processeur de son Harmony

### Étape 1 :

Placer le sélecteur de programme sur la position appropriée et diminuer le volume en tournant la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



Témoin lumineux  
Molette de Volume  
Sélecteur de  
Programme

## Étape 2 :

Une fois le coude fixé, placer le processeur en position derrière l'oreille.

## Étape 3 :

Placer l'antenne sur l'implant (vous devez sentir l'attraction magnétique).

## Étape 4 :

Régler le volume à un niveau confortable.

## Étape 5 :

S'il est activé par l'audiologiste (en général pour les enfants ou les patients médicalement assistés), le témoin lumineux renseigne sur le lien avec la partie interne (clignotement rouge si absence de lien) et sur le fonctionnement du microphone (un claquement des doigts ou un « ba-ba-ba » prononcé à haute voix à proximité du microphone doit faire clignoter le voyant vert).

## Étape 6 :

Si nécessaire, réaliser un test comportemental d'écoute, en utilisant par exemple le test des 6 sons de Ling (ah, oo, ee, s, ch, mm).

## Fonctionnement du processeur de son Harmony

### Sélecteur de programme

L'Harmony peut contenir jusqu'à trois programmes (P1, P2 et P3). Les trois positions du sélecteur représentent chacun de ces programmes. P1 est en bas, P2 est au centre et P3 est en haut.

### Molette de Volume

Le bouton de volume permet de régler l'intensité sonore. Le point blanc sur la molette indique la position du volume.

### Bobine inductive intégrée (position T)

Si l'audiologiste l'active, la bobine inductive intégrée dans le processeur de son donne accès aux informations dispensées par les boucles inductives privées ou celles de certains lieux publics (cinémas, salles de réunion et téléphones dotés d'une assistance auditive...).

## Options de connection

### Coude Standard

Lorsque le coude Standard est utilisé, le processeur utilise le microphone intégré pour capturer le son.

### Coude microphone T-Mic™

De nombreux utilisateurs constatent que le coude T-Mic permet d'améliorer les performances au quotidien, en particulier pour localiser la provenance des sons et pour focaliser la capture du son dans un environnement bruyant. Il permet également une utilisation facile et naturelle des casques audio et des téléphones, notamment les téléphones portables.

### Coude à entrée auxiliaire Direct Connect Auria

Ce coude permet aisément de se connecter à la bobine inductive externe et, grâce au câble Direct Connect et au câble d'interface audio, à des appareils audio alimentés par piles/batterie tels que des lecteurs MP3, des lecteurs de CD, des systèmes FM et autres appareils d'écoute.

### Coude iConnect™ Auria

Le iConnect permet une connexion directe - sans fil - aux récepteurs FM miniatures au niveau de l'oreille.

## Le témoin lumineux (Light Emitting Diode)

### État de charge des batteries PowerCel

Lorsqu'une batterie PowerCel est glissée dans les rails du processeur, le témoin clignote :

- 4 clignotements ORANGE indiquent que la batterie est complètement chargée
- 2-3 clignotements ORANGE indiquent que la batterie est suffisamment chargée pour alimenter le système
- 1 clignotement ORANGE indique que la batterie est presque totalement déchargée
- Si le voyant ORANGE n'allume pas, ceci est signe que la pile PowerCel est complètement déchargée.

### Lien avec la partie interne (outil diagnostique programmable)

Le terme « lien » fait référence à une communication réussie entre votre processeur et l'implant. Après l'indication de l'état de charge de la batterie, un voyant ROUGE commence à clignoter environ une fois par seconde jusqu'à obtention du lien, à condition que cette fonctionnalité soit activée pour le programme sélectionné. Une fois l'antenne correctement placée sur votre tête et l'obtention d'une bonne transmission des informations avec votre implant, le clignotement cessera.

### Fonctionnement du microphone et du système (outil diagnostique programmable)

Après l'indication sur l'état de la batterie et du lien avec la partie interne, un claquement des doigts ou un « ba-ba-ba » prononcé à proximité du microphone du haut-parleur déclenche le clignotement VERT du voyant pour indiquer un fonctionnement correct.

### Alarme de batterie faible (outil diagnostique programmable)

Lorsque la batterie est presque déchargée, un voyant ORANGE fixe indique que la batterie doit être changée même si le système fonctionne encore normalement. Une lumière ORANGE clignotante (2 clignotements toutes les 3 secondes) indique que la stimulation est interrompue et que la batterie doit être changée. Une fois la batterie PowerCel totalement déchargée, le processeur n'émet plus aucun signal lumineux et le son n'est plus transmis à l'implant.

**NOTE :** l'activation des témoins lumineux (indicateur de lien, de charge de batteries et de fonctionnement du microphone) est programmée par l'audiologiste. Consultez votre audiologiste afin de confirmer si ces fonctionnalités ont été activées sur votre processeur Harmony sur un ou tous vos programmes.

### Alarme de disfonctionnement

Dans de rares occasions, le témoin lumineux peut passer au ROUGE fixe ce qui indique un problème potentiel avec le processeur Harmony. Dans ce cas, débrancher et rebrancher la source d'alimentation. Si l'indication de disfonctionnement persiste, contacter l'audiologiste pour déterminer l'origine du problème.

## Nettoyage et entretien

- La valisette Auria de transport est fournie pour ranger le processeur, les accessoires et les batteries en toute sécurité lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- Pour nettoyer le processeur et l'antenne, utiliser un chiffon doux ou du papier absorbant légèrement humide.
- Protéger les contacts électriques de la batterie et du processeur de la poussière et des souillures.
- Nettoyer les contacts électriques avec un coton-tige sec une fois par mois au minimum et immédiatement après exposition à l'humidité et/ou la transpiration à l'aide d'un chiffon non pelucheux.
- Un système dessiccateur est fourni avec la valisette de transport Auria. Son utilisation régulière évite la formation d'humidité dans les composants électroniques.
- Toutes les composants du processeur Harmony ont été conçus pour résister à la pluie, à l'humidité, à la transpiration et à la poussière. Il est toutefois vivement recommandé de retirer le processeur et l'antenne pour le bain, la douche et la baignade.

En cas de question concernant le processeur Harmony, consulter le guide d'utilisation. Votre centre d'implantation et l'équipe d'AB restent à votre entière disposition.

### MISES EN GARDE :

**En cas de traitement inapproprié, la batterie PowerCel utilisée dans ce dispositif est susceptible de présenter des risques d'incendie ou de brûlure par des substances chimiques. Ne pas démonter. Ne pas chauffer au-delà de 100 °C (212 °F), ni incinérer. Mettre la batterie PowerCell a rebut de façon appropriée. Ne jamais mettre une batterie PowerCell dans votre bouche. En cas d'ingestion, communiquer immédiatement avec votre médecin ou le centre antipoison local.**

**Afin de prévenir toute blessure ou brûlure due à un court-circuit, éviter de mettre les bornes de la pile en contact avec des objets métalliques comme des clés ou des pièces de monnaie. Un étui est fourni pour le transport et la protection de vos piles PowerCel.**

**Même si aucun cas de blessure n'en découle, les composantes du système peuvent se mettre à chauffer lors d'une utilisation normale ou en présence d'un état défectueux. Si une température particulière atteinte par le dispositif occasionne de l'inconfort ou une douleur, retirer le produit sur-le-champ et communiquer avec vos représentants locaux d'Advanced Bionics (AB).**

**Utiliser le câble Direct Connect uniquement avec des dispositifs fonctionnant sur piles. Les dispositifs alimentés par du courant alternatif (c.a.) (c.-à-d. des dispositifs branchés directement à une prise de courant murale) nécessitent l'utilisation un câble d'interface doté d'une protection sécuritaire appropriée.**

**Les blocs d'alimentation et les chargeurs de piles doivent être utilisés dans un espace à aire ouverte afin de garantir une circulation adéquate de l'air. Même si aucun cas de blessure n'en découle, les composantes du système peuvent se mettre à chauffer lors d'une utilisation normale ou en présence d'un état défectueux. Si une température atteinte par le dispositif occasionne de l'inconfort ou une douleur au toucher, débrancher la source d'alimentation et communiquer avec vos représentants locaux d'Advanced Bionics.**

**Danger dû aux petites pièces : aviser les parents et les soignants que le processeur, de la bobine Auria T-Coil, les caches de couleur Accent, les caches d'antenne de couleur Accent et les éléments métalliques de contact à l'intérieur du cache d'antenne peuvent provoquer un étouffement en cas d'ingestion.**

**Seul AB pourra assurer l'entretien de votre processeur ou de votre antenne. Ne pas essayer d'ouvrir ou de réparer le processeur. Ne plus utiliser le processeur si une de ses pièces est endommagée. Une ouverture non autorisée du processeur ou d'autre équipement entraînera une annulation de la garantie et pourrait compromettre les performances du système.**

**Votre processeur a été spécialement programmé à votre intention. Ne pas essayer d'utiliser un processeur de son qui n'a pas été spécialement programmé pour votre usage personnel ; cela pourrait donner lieu à la diffusion d'informations sonores sous-optimales et serait susceptible d'occasionner un inconfort physique.**

## Tableau des indications du témoin lumineux







(Une description complète de toutes les indications est disponible dans le guide de l'utilisateur du processeur Auria Harmony)

Couleur	État	Indication
Orange	Clignotement lorsqu'une batterie PowerCel est glissée sur le processeur	<b>État de charge des batteries PowerCel</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 clignotements indiquent que la batterie est complètement chargée</li> <li>• 2-3 clignotements indiquent que la batterie est suffisamment chargée pour alimenter le système</li> <li>• 1 clignotement indique que la batterie est pratiquement déchargée</li> <li>• Si le voyant ORANGE n'allume pas, ceci est signe que la pile PowerCel est complètement déchargée</li> </ul>
	Fixe	<b>Batterie faible (outil diagnostique programmable)</b> Lorsque la batterie PowerCel est presque déchargée, un voyant orange s'allume indiquant que la PowerCel doit être changée.
	2 clignotements toutes les 3 secondes	<b>Changement de batterie (outil diagnostique programmable)</b> La batterie n'est plus assez chargée pour maintenir le système en fonctionnement, un voyant ORANGE clignotera deux fois tous les 3 secondes. Lorsqu'elle est totalement déchargée, le processeur n'émet plus aucun signal lumineux et le son n'est plus transmis à l'implant.
Rouge	1 clignotement par seconde	<b>Lien avec la partie interne (fonction programmable)</b> Le VOYANT ROUGE clignote une fois par seconde lorsque la communication entre le processeur et l'implant ne peut être établie ou qu'elle a été coupée. Une fois l'antenne correctement positionnée et la transmission des informations possible, le clignotement cesse.
	Clignotement rapide	<b>Intellilink (valable uniquement pour les porteurs de CII/HR90K)</b> Le processeur est connecté au mauvais implant.
	Fixe	<b>Alarme de disfonctionnement</b> Le témoin lumineux ROUGE fixe indique un problème potentiel avec le processeur Harmony. Dans ce cas, débrancher et rebrancher la source d'alimentation. Si l'indication de disfonctionnement persiste, contacter la personne en charge des réglages pour déterminer l'origine du problème.
Verte	oscillations en réponse à des sons forts	<b>Fonctionnement du microphone et du système (outil diagnostique programmable)</b> Lorsque l'état de charge de la batterie et le lien avec la partie interne ont été vérifiés, un signal lumineux VERT s'établit pour indiquer un fonctionnement correct (vérifiable par un claquement de doigt ou un "ba-ba-ba" prononcé à proximité du microphone).



## Etiquetage

Les symboles suivants sont utilisés pour l'étiquetage du produit et de son emballage de transport. Leurs significations sont :

<b>ATTENTION</b> : Aux termes de la loi, cet appareil ne peut être vendu, distribué et utilisé que sous ordonnance médicale			
<b>CE</b> 0123 Marquage de conformité Communauté Européenne Autorisation d'apposer un marquage CE obtenue en 2006			
<b>REF</b>	Référence du modèle	<b>SN</b>	Numéro de Série
	Consulter le mode d'emploi	Stocker à une température comprise entre -20° C and +55° C	
	Fragile		xxx Date de fabrication
	Type of Protection : BF		Ne pas mettre en contact avec un liquide
	à mettre au rebut de manière appropriée		

9050050217 Rev A

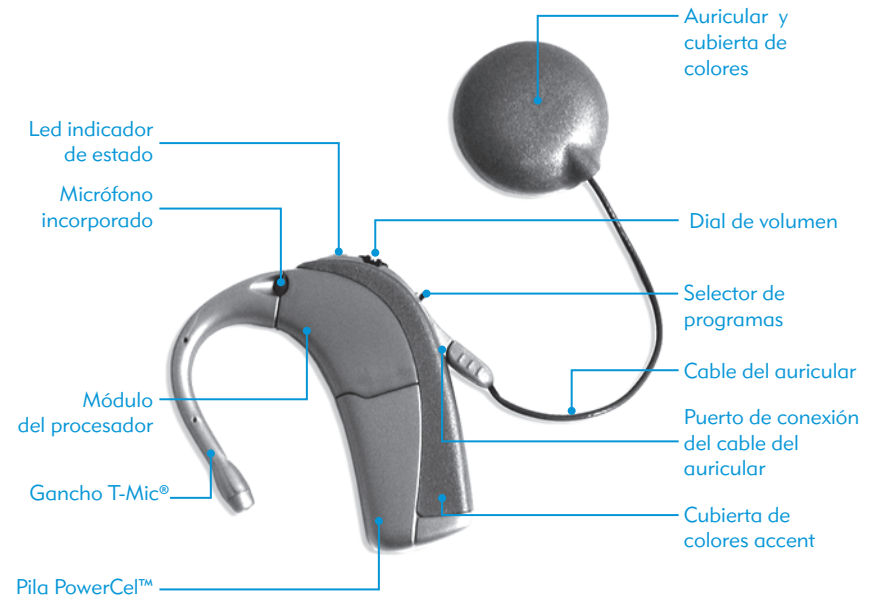


Guía de instrucciones rápidas para el procesador Auria™ Harmony™

# Español

Es necesario leer y entender por completo la Guía del usuario del procesador CI Harmony® Auria® (9050050124), antes de usar el dispositivo. Se dispone de Guías del usuario impresas, bajo petición.

## Componentes del procesador Auria® Harmony®



## Recarga de las pilas PowerCel™

### Paso 1:

Coloque el cargador sobre una superficie plana.



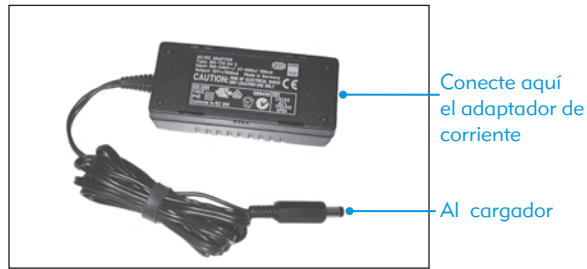
### Paso 2:

Conecte el enchufe apropiado a la toma de corriente.



### Paso 3:

Conecte el cable de la toma de corriente al cargador.

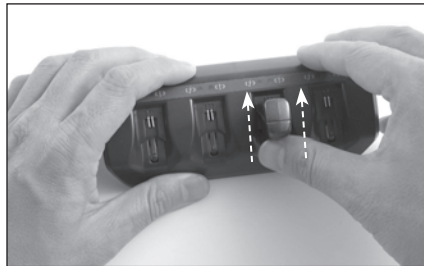


### Paso 4:

Inserte en una toma de corriente el adaptador de corriente que ha conectado al alimentador. Una vez establecida la conexión correcta, se encenderá una luz verde en el cargador.

### Paso 5:

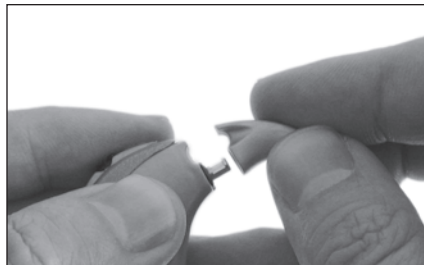
Deslice la PowerCel en el cargador. Se pueden cargar hasta 4 PowerCels a la vez. Existen dos luces indicadoras por cada ranura de PowerCel. La luz naranja indica que la PowerCel se está cargando. Esa luz se apagará cuando la PowerCel esté totalmente cargada. La PowerCel se recarga en 4-5 horas. Una luz roja indica presencia de algún problema en la PowerCel.



## Montaje del procesador Harmony

### Paso 1:

Para conectar el gancho, sólo tiene que alinearlos y encajarlos en su sitio.



### Paso 2:

Deslice una PowerCel totalmente cargada en el procesador. El procesador empezará a funcionar. El indicador de estado LED NARANJA debe parpadear dos o más veces para comprobar que la PowerCel está suficientemente cargada.



### Paso 3:

Para colocar la cubierta de color elegida (opcional), simplemente alinee y presione en su posición.

### Paso 4:

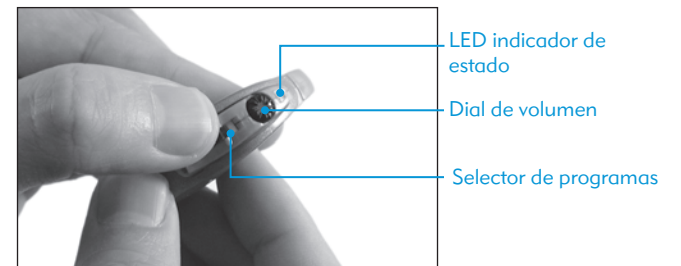
Conecte el cable del auricular, deslizándolo en el puerto de conexión del cable del auricular del procesador.



## Uso del procesador Harmony

### Paso 1:

Ajuste el selector de programas para el programa apropiado, y baje el volumen girando el dial de volumen en sentido contrario a las agujas del reloj.



### Paso 2:

Coloque el procesador de forma que quede cómodo detrás de la oreja.

### Paso 3:

Coloque el auricular sobre el implante (notará la atracción magnética).

### Paso 4:

Ajuste el volumen del sonido a un nivel confortable.

### Paso 5:

Si se ha realizado este ajuste por el audiólogo (típicamente, en los niños y en pacientes con cuidadores), el indicador de estado LED verificará el estado de conexión (la luz roja parpadeará rítmicamente si se pierde la conexión) y el estado del micrófono (la luz verde debe parpadear al chasquear los dedos o hablar en voz alta cerca del micrófono.).

### Paso 6:

Si es necesario, realice una prueba de escucha conductual. Por ejemplo, diga unas pocas palabras o compruebe si los 6 sonidos Ling (a, u, i, s, ch, m) pueden ser detectados/repetidos.

## Utilización del procesador Harmony

### Selector de programas

El procesador Harmony puede almacenar hasta tres programas (P1, P2, P3). El selector tiene tres posiciones, una para cada programa. P1 es la posición inferior, P2 es la del centro y P3 es la superior.

### Control del volumen

El dial de volumen ajusta el nivel de intensidad del programa. La posición del volumen es indicada por un punto blanco, marcado en la rueda.

### Telebobina incorporada

Si el audiólogo la ha activado, la telebobina incorporada proporciona acceso a los sistemas de bucle inductivo públicos y privados de algunos cines y salas de conferencias, así como a los teléfonos para las personas con problemas de audición.

## Opciones de conectividad:

### Gancho estándar

Cuando se usa el gancho estándar, el micrófono incorporado, situado en la parte superior del procesador, constituye la fuente primaria para captación del sonido.

### Micrófono T-Mic™

Muchos usuarios afirman que el T-Mic proporciona rendimiento superior en la vida diaria, especialmente para localizar los sonidos y en ambientes ruidosos. Se puede usar fácilmente con auriculares y teléfonos, incluyendo los móviles.

### Gancho Auria Direct Connect

Este gancho proporciona un método rápido para conectar a la telebobina externa, y con el cable Direct Connect y el cable de interfase de audio, se puede conectar a dispositivos de audio accionados por pilas, como reproductores de MP3 y de CD, sistemas de FM y otros dispositivos de escucha asistida.

### Adaptador Auria iConnect™

El iConnect proporciona conexión inalámbrica a receptores de FM en miniatura, colocados directamente al nivel del oído.

## LED indicador de estado

### Estado de carga de la PowerCel

Cuando se inserta una PowerCel en el módulo procesador, el LED parpadea del modo siguiente:

- 4 parpadeos rápidos en color NARANJA indican que la batería está totalmente cargada
- 2-3 parpadeos rápidos en color NARANJA indican que la batería está suficientemente cargada para accionar el sistema
- 1 parpadeo naranja indica que la carga de la pila PowerCel esta por terminarse
- Si la luz naranja del LED no enciende, la pila PowerCel esta completamente descargada

### Estado de conexión (característica programable)

El termino conexión se refiere a la comunicación exitosa entre su procesador y el implante. La secuencia del estado de la carga de la pila PowerCel debe ser seguida por una luz ROJA en el LED que volverá a parpadear aproximadamente una vez por segundo hasta que la conexión es lograda. Una vez su antena esta adecuadamente ubicada en su cabeza, y la información es transmitida a su implante, el parpadeo se detendrá. Adicionalmente, si durante el uso regular del procesador Harmony alguna vez se pierde la conexión con su implante la luz ROJA del LED parpadeara aproximadamente una vez por segundo hasta que la conexión sea reestablecida.

### Estado del Micrófono/Sistema (característica programable)

Cuando las secuencias de pila y conexión están completas, la luz debe parpadear VERDE Con sonidos fuertes (Por ejemplo, cuando usted castaña sus dedos o dice ba-ba-ba cerca de el micrófono de la antena) para indicar un funcionamiento normal.

### Indicadores de batería baja y cambio de batería (características programables)

Cuando la pila PowerCel esta cerca de descargarse pero todavía soporta la estimulación, una luz NARANJA constante (Indicador de pila baja) iluminara para indicar que es tiempo de cargar la pila PowerCel. Cuando la pila PowerCel esta descargada hasta el punto en que soporta la estimulación pero no esta completamente descargada, la luz NARANJA parpadeara dos veces por segundo (Indicador de cambio de pila). Una vez la pila PowerCel esta completamente descargada, la luz del procesador no encenderá y ningún sonido será transmitido a su implante.

**NOTA:** El estado del Micrófono/Sistema, indicador de pila baja, e indicador de y cambio de pila son características programables.. Por favor consulte con su audiólogo para determinar si estas características han sido programadas en su procesador en algún o todos los programas.

### Indicador de error del procesador

En raros casos, el LED de su procesador Harmony emitirá una luz ROJA continua. Eso indica un problema potencial en el procesador Harmony. En ese caso, sustituya primero la pila. Si con eso no se resuelve el problema, póngase en contacto con su audiólogo para identificar y solucionar otros problemas.

### Cuidado y mantenimiento

- El estuche Auria se proporciona para guardar el procesador Harmony, los accesorios y las pilas en un lugar seguro mientras no se utilizan.
- El procesador y el auricular Harmony se pueden limpiar con un pañuelo ligeramente humedecido.
- Los contactos de la pila recargable y el procesador se deben mantener libres de suciedad y polvo.
- Limpie los contactos con un trozo de algodón seco, por lo menos una vez al mes. Inmediatamente después de la exposición a la humedad y la transpiración limpie los contactos con un paño seco y sin pelusa.
- Con el estuche de transporte se proporciona un sistema Dri-Aid. Su uso regular evita la acumulación de humedad en los componentes electrónicos.
- Todos los componentes del procesador Harmony han sido diseñados y probados para tolerar la lluvia, la humedad, el sudor y el polvo. Sin embargo, aconsejamos quitarse el procesador y el auricular durante el baño, la ducha o la natación.

Si experimenta algún problema o tiene alguna duda sobre su procesador Harmony, haga el favor de consultar la Guía del usuario del Procesador C1 Harmony Auria. Puede solicitar ayuda e información adicional, si se pone en contacto con su centro o con AB.

#### ADVERTENCIAS:

La PowerCel utilizada en este dispositivo puede representar riesgo de incendio o quemaduras químicas si se maneja incorrectamente. No la desensamble, ni la caliente a más de 100 °C/212 °F ni la incinere. Deseche las PowerCels de manera apropiada. Nunca coloque las PowerCels en su boca. Si las llegara a tragar, comuníquese con su médico o centro de control de envenenamiento local inmediatamente.

Para evitar lesiones o quemaduras debido a un cortocircuito, no permita que los terminales de la batería entren en contacto con objetos de metal, como llaves o monedas. Se incluye un estuche para llevar y proteger sus PowerCels.

Aunque no ha habido casos de lesiones, los componentes del sistema se pueden calentar durante el uso normal o una condición de falla. Si una temperatura específica del dispositivo ocasiona incomodidad o dolor, retire rápidamente el producto y comuníquese con sus representantes locales de Advanced Bionics.

El cable Direct Connect solamente se puede utilizar con dispositivos que funcionan con pilas. Los dispositivos que funcionan con corriente CA directa (por ejemplo, dispositivos conectados directamente a un tomacorriente de pared) requieren un cable de interfaz con protección de seguridad apropiada.

Los suministros de energía y los cargadores de baterías se deben utilizar en un área abierta en donde se garantice un flujo adecuado de aire. Aunque no ha habido casos de lesiones, los componentes se pueden calentar durante el uso normal o una condición de falla. Si la temperatura del dispositivo ocasiona incomodidad o dolor al tocarlo, desconecte la fuente de energía y comuníquese con sus representantes locales de Advanced Bionics.

**Riesgo de partes pequeñas:** Es necesario informar a los padres y encargados del cuidado de los niños pequeños de que el procesador, la telebobina Auria, las cubiertas de colores básicos Accent, las tapas de auriculares de colores básicos Accent, y el contacto de metal que se encuentra en el interior de la tapa color, el gancho, las pilas y el compartimento de pilas del iConnect pueden ocasionar asfixia si se tragan.

Solamente AB debe darle servicio a su procesador o auriculares. No intente abrir o reparar el procesador. No continúe utilizando el procesador si cualquiera de sus partes está dañada. Abrir sin autorización el procesador u otro equipo anulará la garantía y podría afectar el funcionamiento del sistema.

Su procesador ha sido programado especialmente para usted. No intente utilizar ningún procesador de sonido que no ha sido programado específicamente para usted. Si hace esto podría proporcionar información de sonido subóptima y posiblemente podría ocasionar incomodidad física.

### Tabla de indicaciones frecuentes del indicador de estado LED

(En la guía de l usuario del procesador Auria Harmony se podrán encontrar las descripciones completas de todas las indicaciones)









Color	Comportamiento	Indicación
Naranja	Parpadea cuando la PowerCel es insertada en el procesador	<b>Estado de carga de la PowerCel</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 parpadeos rápidos indican que la batería está totalmente cargada</li> <li>• 2 - 3 parpadeos rápidos indican que la pila esta suficientemente cargada para dar soporte al sistema</li> <li>• 1 parpadeo rápido indica que la carga de la PowerCel esta cerca de terminarse.</li> <li>• Si la luz NARANJA no enciende, la PowerCel esta completamente descargada</li> </ul>
	Continua	<b>Indicador de pila baja (Característica programable)</b> Cuando la PowerCel esta casi descargada, una luz NARANJA permanente iluminara para indicar que es tiempo de cargar la PowerCel.
	Parpadeo 2 veces cada 3 segundos	<b>Indicador de cambio de pila (Característica programable)</b> Cuando la PowerCel esta descargada hasta el punto que soporta la estimulación pero no esta completamente descargada la luz NARANJA parpadeara dos veces por segundo. Una vez la pila esta totalmente descargada, ninguna luz será emitida por el procesador y ningún sonido será transmitido a su implante.
Rojo	Parpadea aproximadamente 1 vez por segundo	<b>Estado de la conexión (característica programable)</b> En función de cómo el LED haya sido programado por su audiólogo, la luz empezará a parpadear cuando el procesador no sea capaz de establecer conexión con el implante, bien inmediatamente, o bien con 5 segundos de retardo. Una vez que el auricular esté colocado correctamente en la cabeza, y se esté transmitiendo información al implante y desde éste, terminará el parpadeo.
	Encendido intermitente rápido	<b>IntelliLink (sólo se aplica a los receptores CII/HR90K)</b> El procesador está conectado al implante incorrecto.
	Continua	<b>Indicador de error en el procesador</b> Esto indica un problema potencial en su procesador Harmony. Si esto ocurre, primero remueva y reemplace su fuente de poder, si esto no resuelve el problema, por favor contacte a su audiólogo para resolver el problema.
Verde	Parpadeo continuo en respuesta a sonidos fuertes	<b>Estado micrófono/sistema (Característica programable)</b> Cuando las secuencias de pila y conexión están completas, la luz puede parpadear VERDE con sonidos fuertes (Por ejemplo cuando usted castaña sus dedos o dice ba-ba-ba cerca del micrófono de la antena) para indicar funcionamiento normal.





## Etiqueta do

Los símbolos consiguientes se usan en el etiquetado y transporte del producto y tienen el siguiente significado:

<b>PRECAUCIÓN:</b> Las leyes federales restringen el uso, venta y distribución de este producto, salvo que su uso sea recetado por orden médica.			
 La Marca De Conformidad CE, fue otorgada en 2006 por la Comunidad Económica Europea.			
<b>REF</b>	Número de modelo	<b>SN</b>	Número de serie
	Ver las instrucciones de uso		Almacenar en temperaturas entre: -20° C y +55° C
	Frágil		xx-xxxx Fecha de fabricación
	Tipo de protección: RF		No mojar el producto
	Desechar correctamente		

9050050217 Rev A

## Notes

Area for handwritten notes with horizontal dashed lines.

# Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes, filling the page below the title.



[www.AdvancedBionics.com](http://www.AdvancedBionics.com)

#### **NORTH AMERICA**

Advanced Bionics, LLC  
12740 San Fernando Road  
Sylmar, CA 91342 USA  
877.829.0026 in US and Canada  
800.678.3575 TTY  
661.362.1400  
661.362.1500 Fax  
info@AdvancedBionics.com

#### **EUROPE**

Advanced Bionics SARL  
76 rue de Battenheim  
68170 Rixheim, France  
+33.3.89.65.98.00  
+33.3.89.65.50.05 Fax  
europe@AdvancedBionics.com

#### **ASIA-PACIFIC**

Advanced Bionics  
Asia-Pacific Limited  
Suite 4203, 42/F, Tower One  
Lippo Centre, 89 Queensway  
Hong Kong  
852.2526.7668  
852.2526.7628 Fax  
AP@AdvancedBionics.com

#### **LATIN AMERICA**

Advanced Bionics  
28515 Westinghouse Place  
Valencia, CA 91355 USA  
661.362.1723  
661.362.4604 Fax  
LA@AdvancedBionics.com

